

**J. Sargeant Reynolds Community College
Course Content Summary**

Course Prefix and Number: INT 107

Credits: 4

Course Title: Translation Skills

Course Description (including lecture hours, lab hours, total contacts)

Continues developing fundamental skills needed for the task of interpreting. Targets comprehending source language (either ASL or English), transferring content into memory store (breaking from original form), restructuring into target language, maintaining message equivalence, conveying implicit and inferred information, and applying appropriate discourse structure. Reviews Process Model of interpreting and uses it to analyze translations. Further develops feedback skills essential to the team interpreting process. Prerequisites: INT 105 and INT 106. Lecture 4 hours per week.

General Course Purpose

To introduce students to the knowledge, skills and abilities required to accurately transfer meaning from one language to another, in this specific case between ASL and English.

Course Prerequisites/Corequisites (*Entry-level competencies **required** for enrollment*)

INT 105 and INT 106

Course Objectives (Each item should complete the following sentence.)

Upon completing the course, the student will be able to:

- a. identify and describe in detail the steps of a specific process model of interpreting.
- b. identify and describe the priorities of translation.
- c. compare and contrast translation with consecutive and simultaneous interpretation.
- d. analyze the meaning of an entire text with 80% accuracy.
- e. reformulate a message from English to ASL with 80% accuracy.
- f. reformulate a message from ASL to English with 80% accuracy.

Major Topics to be Included

- a. Focus on one process model of interpretation.
- b. Analyzing meaning of text.
- c. Message transfer.
- d. Reformulating the message.
- e. Priorities of translation.
- f. Testing the translation.

Effective Date of Course Content Summary (Month, Date Year): April 10, 2009